

http://eszperantoval.virtus.hu/?id=detailed_article&aid=37126

[Eszperantóval Virtus](#)

Per Esperanto por la mondkulturo. Eszperantóval a kultúráért

Főszerkesztő: [Szabadi Tibor J.](#)

Vers

Jorgosz Szeferisz (Γιωργος Σεφέρης) /Görögország/ - Az utolsó állomás (részlet)

[Szabadi Tibor J.](#) - 2008.01.21 20:11

Jorgosz Szeferisz (Georgios Seferiades) görög költő, diplomata 1900. február 19. született Smyrnaban (Izmir) – 1971. szeptember 20. meghalt Athénben



**Jórgos Séferis – Jorgosz Szeferisz (Γιωργος Σεφέρης)
/Görögország/**

(1900 – 1971)

Az utolsó állomás (részlet)

(Ο τελευταίος σταθμός /O teleftéos stathmós/)

(...)

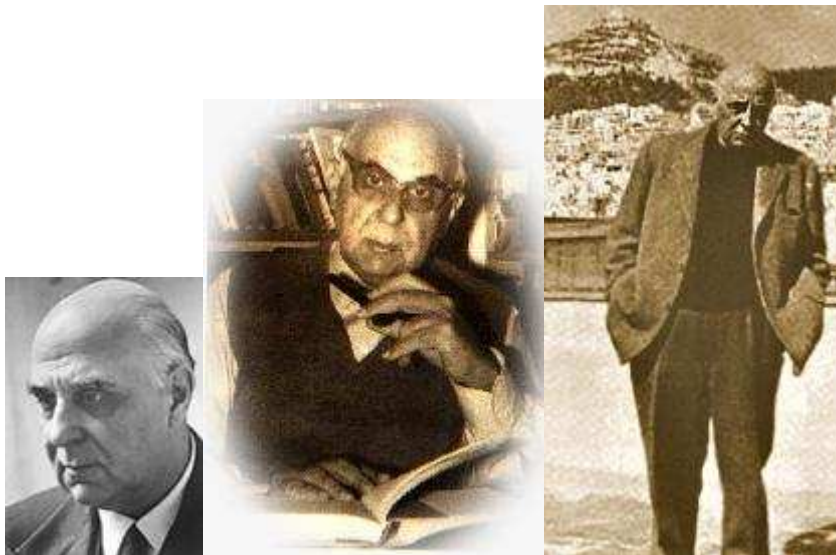
Hősökről szólok, hősookról szólok: Mihalisz
a kórházát nyitott sebbel elhagyván,
feltehetően hősookról beszélt ez éjszakán,
amikor átvonszolta magát a fátyolos városón,
kikiáltotta és elénekelte fájdalmunkat: „Sötétben
járunk, sötétben lépünk előre...”
Hősök mennek előre a sötétben.

Kevés holdfényes éjszaka az, mely nekem tetszik.

(...)

Eszperantóul megjelent: *La Karavelo n-ro 003, decembro 2007, 16. p.*

<http://groups.google.com/group/lakaravelo/files> , [LK 003 decembro 2007.pdf](#)



Jorgosz Szeferisz (Georgios Seferiades) görög költő, diplomata

1900. február 19. született Smyrnaban (Izmir) – **1971. szeptember 20.** meghalt Athénben

Nevének átírásai: Γιώργος Σεφέρης, álneve: ΣΕΦΕΡΙΑΔΗΣ (Seferiadis); Yiorgos, Giorgos, Georgios, Sepheris

Jorgosz Szeferiszt „mint az eljövendő költőjét” köszöntötték, és az ún. „30-as évek generációjához” tartozott. Költeményeit több nyelvre fordították.

Néhány állomása: jogász gyermeke, 1918-24 jogi tanulmányok Párizs, majd diplomácia szolgálat. A második világháború alatt száműzetésben. 1957-61 Londonban Görögország nagykövete. Albániában is látott el diplomáciai szolgálatot.

Irodalmi Nobel-díjat 1963-ban, Svédország, kapott.

Néhány cím a kiadványaiból:

Wende Fordulópont - költemények 1931.

A ciszterna 1932. utána: *Mythistorima (Mitológia)*, *Gymnopaidia* című írásai jelentek meg
Dhokimes címen 1944-ben jelent meg esszékötete
Thrush című hosszú költeménye 1947-ben jelent meg
Hajónaplók I, II, III 1944/1950/1955.
Poézisek 1962,
Költemények 1970.
Hat éjszaka az Akropoliszon 1984.
Három titkos költemény 1985.

Jorgosz Szeferisz rövid életrajza:

Apja ügyvéd, anyja sikeres nagybirtokos lánya. Smyrna, az, az ősi város - ahol Homérosz is született -, amely fontos szerepet játszik a költő életében, iskolai tanulmányait is itt kezdi meg. 14 éves, amikor első költeményeit írja. A családja 1914-ben Athénba költözik, ahol 1917-ben az Első Klasszikus Gimnáziumban érettségizik.

Szándéka ellenére 1918-ban a párizsi Sorbonne egyetemén kezdi meg jogi tanulmányait, és 1924-ben szerez jogi doktorátust. Ezekben, az években elkezd verseket is írni, és ismerkedik a kor francia költészetével.

1925-ben visszatér Athénba, ahol a következő évben már a Görög Királyi Külügyminisztériumban dolgozik. Ezzel kezdetét veszi hosszú és sikeres diplomata karrierje. Diplomáciai szolgálatra Londonba utazik, hogy tökéletesítse angol tudását. Londonban konzul-helyettes, Albániában konzul.

Londonban ismerkedik meg T. S. Eliot költészetével, akinek stílusa nagy befolyást gyakorol rá. Első verseskötete „A fordulópontról” 1931-ben, magánkiadásban jelenik meg, amelyben az uralkodó ékesszóló tónus, és magas színvonalú rímekkel ábrázolt és ezzel a szimbólumok mély ismeretéről tesz tanúbizonyságot, mint teszi ezt a második gyűjteményes kötetében (1932).

A következő gyűjteményeiben a lírikus hangvételre hagyatkozik, profitálva Cavafy, Eliot műveiből. A *Mythistorima* (1935) kötetében olyan stílusra vált át, amelyet nagymértékben a görög verselés be folyásolt, ahol a hagyományos és modern kifejezésekkel él Szeferisz, használva nemzeti nyelvét, elegyítve a saját történelmi tapasztalataival. A jellemvonások legtöbbször a homéroszi *Odüsszeájából* veszi. A *Mythistorima* a maga huszonnégy szakaszával, azokról az utazókról mesél, akik a mai és az antik idők száműzöttjei.

1941-ben megnősül, és Maria Zannou lesz a felesége, akivel még 1936-ban találkozik.

A második világháború alatt elkíséri száműzetésébe a Szabad Görög Kormányt: Kréta, Egyiptom, Dél-Afrika, Olaszország helyeire, és 1944-ben tér vissza a már felszabadult Athénba. A Külügyminisztériumban állandó diplomáciai szolgálatot lát el: Ankarában (1948-1950), és Londonban (1951-1953). Kinevezett miniszter a háború után (1953-57): Libanonban, Szíriában, Jordániában, és Irakban, és Görög Királyi nagykövet Nagy-Britanniában 1957 és 1962 között, majd Athénban megy nyugdíjba. „Bárhová utazom, görög sebekkel találkozom” – mondta.

Az első angol nyelvű kötete: *Assine királya és más költemények*, 1948-ban jelent meg. Az 1950-es ciprusi válság idején ő közvetít, amelynek eredményeként jön létre 1959-ben a Londoni Egyezség, melynek köszönhetően Ciprus függetlenné válik Nagy-Britanniától.

Diplomáciai tevékenysége alatt, néhány helyen a modern Odüsszeusznak nevezik. Bolyongásainak következménye a három kötetes, *Hajónapló*, amelyeket Albániában, Dél-Afrikában és Olaszországban ír 1940-65 között. A harmadik kötetet a ciprusi népnek ajánlja.

1962-ben nyugdíjba vonul, és Athénbe költözik. F feleségével otthonukban tartózkodnak, az athéni elővárosi Pangratiban, amikor azt a hírt kapják, hogy ő az első görög, aki Nobel-díjat fog kapni. A díjátadás idején már nyugdíjas, idejét könyvei társaságában az írásnak szenteli.

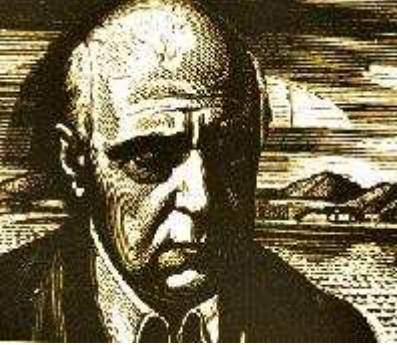


Georgios Seferiades a Nobel-díj átadási banketten 1963. december 10-én Stockholmban többek között így beszél:

„Úgy gondolom, hogy a költészetre nagy szüksége van a modern világnak, amelyikben szenvedünk a félelemtől és a nyugtalanságtól. A költeményeket az ember, a saját gyökerei által lélegzi be – és mivé lennénk, ha ez a belézés kisebbé válna? A költészet a bizalom jele – és ki tudja, hogy nyugtalanságunk nem ennek a bizalomnak a hiánya miatt van?

1969-ben kinyilvánítja, hogy nem ért egyet Papadopoulosz diktatúrájával, az 1967-ben elkövetett katonai puccs után, ezzel népszerűvé válik a görög ifjúság körében. Félelmét fejezte ki az üzleti világ győzelme miatt, egyszer elábrándozott azon, hogy „árverési reklámok jelennek meg Akropoliszon, és mindegyik óriási oszlop egy-egy gigantikus fogkrém reklám lesz”.

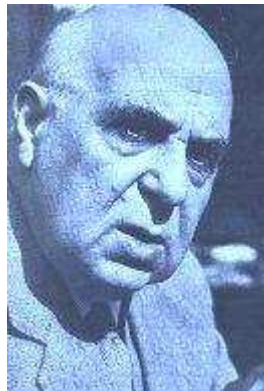
Életében nagyon sok megtiszteltetés és kitüntetés éri: többek között díszdoktori kinevezést kap: Cambridge (1960), Oxford (1964), Szaloniki (1964), Princeton (1965) egyetemén.



Állandó utazásainak köszönhetően műveinek témái az ellenségeskedésekről, bolyongásokról, és a halálról szólnak.

Verseken kívül esszéi jelennek meg, *Dokimes* (Esszék) 1962, összegyűjtött költeményeinek (1924-1955) görög nyelvű kiadása (Athén, 1965), és USA (Princeton, 1967).

1971. szeptember 20-án bekövetkezett halála után koporsóját, több ezernyi fegyveres fiatal kísérté annak tiszteletéül, hogy ő a szabadság szószólója volt. Özvegye haját tépve mondta: „Teljes tudatában vagyok annak, nem abban az időben élünk, amikor a költő azt hiheti, hogy hírnév várja, hanem a felejtés idejét éljük, de ez nem ingatott meg a hitemben, sőt annál jobban hiszek.”



Mikis Theodorakis sok költeményét zenésítette meg, melyek nagyon népszerűek, és Görögország szerte sokan éneklik.

<http://www.webtopos.gr/eng/literature/writers/s/seferis/index.htm>

Görög nyelvű kiadványa: Σεφέρης, Γιώργος. *ΠΟΙΗΜΑΤΑ*. Αθήνα: ΙΚΑΡΟΣ, 1964.

Görög nyelvű honlapjai:

Η προτίμησή μου για την καλύτερη σύντομη παρουσίαση Έφη Σαρλά, Ακριβή Παπά από το 14ο Γυμνάσιο Περιστερίου 14thDM 1 (2000-01). Για το ΕΤΟΣ ΣΕΦΕΡΗ 2000. Πληροφορίες για το Σεφέρη, τι ειπώθηκε για το Σεφέρη, δύο ποιήματα, η μουσική τους, το γράμμα του Σεφέρη για τη χούντα, η κηδεία του. Site in greek only.

Για ΑΠΑΓΓΕΛΙΕΣ και ΗΧΗΤΙΚΑ ΝΤΟΚΟΥΜΕΝΤΑ: δες [RECITATIONS](#).
www.snhell.gr ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ ΠΟΙΗΜΑΤΩΝ στο ΚΕΝΤΡΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

www.snhell.gr ΡΑΠΑΓΓΕΛΙΑ Δες Σεφέρης στο ΚΕΝΤΡΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΑΠΑΓΓΕΛΙΑ του Σεφέρη στο BBC για την ET3